Opgelet! Vóór de installatie en het gebruik van de ventilator de gebruiksaanwijzingen goed doorlezen!
Opgelet! Bij het uitpakken van de ventilator ga na of er geen zichtbare beschadiging is.
Opgelet! Houd het aankoopbewijs bij samen met de afgestempelde garantie, om een klacht in te dienen. Zonder bovengenoemde is garantie niet toegestaan.
Opgelet! Voor de installatie gelieve te controleren of de voedingsspanning (V) en frequentie (Hz) overeenstemmen met nominale gegevens, die worden aangegeven op de binnenkant van the ventilator.
Opgelet! Dit toestel mag door de kinderen vanaf 8 jaar en door de mensen met fysieke of psychische stoornissen gebruikt worden, enkel indien de gebruiksaanwijzingen en de veiligheidsinstructies van dit toestel aan hun uitgelegd zijn. Het is verboden voor kinderen om met dit toestel te spelen. De kinderen mogen geen onderhoud of reiniging van dit toestel uitvoeren zonder toezicht van volwassenen.

	L100	L125	L150
Technische specificatie			
Spanning (V)	230		
Frequentie (Hz)	50		
Vermogen (W)	15	16	20
Productiviteit (m³/h)	75	120	190
Geluidsniveau (dB)	32	36	40
Bescherming tegen omgevingsinvloed	IPX4		
Toeren/min	2550	2360	2100
Temperatuur van de omgeving	-25º _ +40º		
Gewicht (kg)	0,35	0,37	0,47

Installatie en bediening
Opgelet! Vóór de installatie van de ventilator de elektrische stroom van het netwerk waarop de ventilator geïnstalleerd wordt uitzetten.
Opgelet! De installatie mag enkel door een specialiseerde elektrotechnicus uitgevoerd worden.
De ventilator moet in de ventilatiebuis geïnstalleerd worden door het met schroeven aan de muur vast te maken (afb.1). De basis model ventilators, de ventilators met schakelaar (W), de ventilators met timer (T), de ventilators met vochtsensor (H) worden op het elektrisch netwerk aangesloten. Om dit uit te voeren, moet het deksel afgenomen worden door het deksel tegen de klok in te draaien (afb.2). Onder het deksel bevinden zich de NL of SLN klemmen die in overeenstemming met de elektrische schema's (afb.3 - afb.5) aan het elektrisch netwerk aangesloten worden.
Ventilators met kabel (P), ventilators met schakelaar en kabel (WP), ventilators met timer, schakelaar en kabel (TWP), ventilators met vochtsensor, schakelaar en kabel (HWP) worden in de stekker van het elektrisch netwerk aangesloten.

Schakelaar W De ventilator, die met een trekschakelaar uitgerust is, wordt aan en uitgeschakeld door aan het koord aan de onderkant van de ventilator te trekken.
Kabel P De ventilator met kabel functie is met een 1,9 m lange kabel uitgerust die aan het elektrisch netwerk aangesloten kan worden.
Schakelaar en kabel WP De ventilator, die met een trekschakelaar en kabel uitgerust is, wordt aan het elektrisch netwerk aangesloten. De ventilator wordt aan- en uitgeschakeld door aan het koord aan de onderkant van de ventilator te trekken.
Timer T De ventilator kan met een elektrisch schakelaar S1 (afb.4) aangezet worden of samen met het licht (afb.5). Na het uitschakelen van de ventilator of het licht, blijf de ventilator werken voor een bepaald periode die met de regelaar ingesteld wordt (afb.6). Deze periode kan 0 tot 30 minuten duren.

Vochtsensor H De ventilator is met de vochtsensor uitgerust en kan voor een luchtvochtigheid tussen 50% RH en 90% RH ingesteld worden, en het heeft ook een tijdregelaar die kan voor een periode van 0 tot 30 minuten ingesteld worden. De ventilator schakelt zich automatisch aan wanneer de luchtvochtigheid in de ruimte het bepaalde niveau bereikt heeft of als die met de schakelaar aangezet wordt. De afbeelding 3 toont het installatieschema van de ventilator. De ventilator schakelt zich uit na het aflopen van de ingestelde tijd. De vocht- en tijdregelaars bevinden zich op de regeleenheid (afb.7).
Bij het aansluiten van de ventilator aan het elektrisch netwerk moet de regelaar aan de rechter zijde op 0 min gezet worden en de regelaar aan de linker zijde moet op de "lage vochtigheid" gezet worden. Met deze instellingen moet de ventilator voortdurend blijven werken. Om het vochtigheidsniveau waarbij de ventilator zich moet aanschakelen in te stellen volg deze stappen:
1. Draai de vochtreveuregelaar op de "hoge vochtigheid" Na 2 seconden zou de ventilator zich moeten uitschakelen;
2. Draai de vochtreveuregelaar in de richting van de "lage vochtigheid" tot de ventilator zich weer aanschakelt. Vanaf dit punt draai de regelaar 10° terug. Na ongeveer 2-10 seconden zal de ventilator zich uitschakelen.
3. Om te verifieren dat de ventilator correct functioneert blaas op de vochtsensor vanop 10 cm afstand. Na het blazen van lucht zou de ventilator zich moeten aanschakelen.

Timer, kabel en schakelaar
De ventilator die met de timer, de kabel en de schakelaar uitgerust is, wordt met een trekschakelaar aangeschakeld. Het schakelt zich uit na de ingestelde tijd of na het herhaald trekken aan de koord aan de onderkant van de ventilator. Om de timer in te stellen, zie omschrijving bij **Timer T**.

Vochtsensor, kabel en schakelaar HWP
De ventilator die met de vochtsensor, de kabel en de schakelaar uitgerust is, wordt met een trekschakelaar aangeschakeld of schakelt zich aan na het verhogen van de luchtvochtigheid in de ruimte. Het schakelt zich uit na de ingestelde tijd of na het herhaald trekken aan de koord aan de onderkant van de ventilator of na het verminderen van de luchtvochtigheid in de ruimte. Om de vochtsensor in te stellen, zie omschrijving bij **Vochtsensor H**.
Opgelet! De ventilators met de elektronisch regeleenheid moeten ingesteld worden vóór het aansluiten aan het elektrisch netwerk.
Opgelet! Indien de potentiometer van tijd op 0 min ingesteld is, zal de ventilator zich bij het aansluiten aan het elektrisch netwerk voor een paar seconden aanschakelen.

Garantiebepalingen
Fabrikantgarantie is 24 maanden.
In geval van schade gelieve de verkoper te contacteren.
Garantieverplichtingen vervallen:
1. indien er mechanische beschadigingen zijn
2. indien er mechanische of andere beschadigingen zijn opgetreden ten gevolge van een fout van de gebruiker of ten gevolge van misbruik
3. indien er mechanische of andere beschadigingen zijn opgetreden ten gevolge van een verkeerde installatie of aansluiting
4. indien er mechanische of andere beschadigingen zijn opgetreden als gevolg van het niet volgen van de gebruiksaanwijzing;

Er is geen garantie op natuurlijke slijtage.

Attenzione! Prima di utilizzare e installare il ventilatore leggere attentamente le istruzioni per l'uso!
Attenzione! Durante il disimballaggio assicurarsi che il ventilatore non ha danni visivi.
Attenzione! Si prega di conservare lo scontrino di acquisto con il certificato di garanzia timbrato per poter fare reclami, altrimenti la garanzia sarà nulla.
Attenzione! Prima dell'installazione, controllare che la tensione di rete elettrica (V) e la frequenza (Hz) corrispondano agli indici nominali che sono incisi su una lastra all'interno del ventilatore.
Attenzione! Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini che hanno più di 8 anni, così come persone con disturbi fisici o mentali, solo se hanno letto le istruzioni e le regole di sicurezza quando utilizzano questo prodotto. È vietato che i bambini giochino con questo dispositivo. I bambini non devono eseguire operazioni di manutenzione o pulizia dell'apparecchio senza supervisione di un adulto.

	L100	L125	L150
Specifiche tecniche			
Tensione (V)	230		
Frequenza (Hz)	50		
Potenza (W)	15	16	20
Produttività (m³/h)	75	120	190
Livello di rumore (dB)	32	36	40
Protezione contro l'impatto ambientale	IPX4		
Giri/min	2550	2360	2100
Temperatura d'ambiente	-25º _ +40º		
Peso (kg)	0,35	0,37	0,47

Installazione e manutenzione
Attenzione! Prima di installare il ventilatore, togliere l'alimentazione della rete elettrica a cui si prevede di collegare il ventilatore.
Attenzione! L'installazione può essere fatta solo da un elettricista qualificato.
Il ventilatore deve essere installato nel cavedio di ventilazione, fissandolo con viti alla parete (Figura 1). I ventilatori di modello base, ventilatori con un interruttore (W), ventilatori con un temporizzatore (T), ventilatori con un sensore d'umidità (H) sono collegati alla rete elettrica. Per farlo, togliere il coperchio ruotandolo in senso antiorario (Figura 2). Sotto il coperchio, ci sono terminali NL o SLN ai cui, secondo gli schemi di collegamento (Figura 3 - Figura 5) è collegata la rete elettrica.
I ventilatori con un cavo (P), ventilatori con un interruttore e un cavo (WP), i ventilatori con un temporizzatore e un cavo (TWP) e i ventilatori con un sensore d'umidità, un interruttore e un cavo (HWP) vengono collegati alla presa d'elettricità.

Interruttore W Il ventilatore con un interruttore di scambio viene attivato e disattivato tirando verso il basso il cavo nella parte inferiore del ventilatore.
Cavo P Il ventilatore con una funzione di cavo è dotato di un cavo di 1,9 m che può essere collegato alla presa d'elettricità.
Interruttore e cavo WP Il ventilatore con un interruttore di scambio e un cavo è collegato alla presa d'elettricità. Il ventilatore è acceso e spento tirando verso il basso il cavo nella parte inferiore del ventilatore.
Temporizzatore T Il ventilatore è acceso con l'interruttore di alimentazione S1 (Figura 4) o dopo che la luce è accesa (Figura 5). Dopo lo spegnimento della luce o dell'interruttore, il ventilatore continua a funzionare per un periodo che è impostato dal regolatore (Figura 6). Questo periodo può essere da 0 a 30 minuti.

Sensore d'umidità H Il ventilatore è dotato di un regolatore di livello d'umidità con cui si può determinare il livello d'umidità del 50% RH - 90% RH ed il dispositivo di controllo del tempo di ritardo con cui si può regolare il ritardo da 0 a 30 min. Il ventilatore si accende automaticamente nel momento in cui nella camera è raggiunto un certo livello d'umidità, oppure quando è acceso con un interruttore. Lo schema di collegamento del ventilatore è mostrato in figura 3. Il ventilatore si spegne dopo un periodo prestabilito. I regolatori d'umidità e di ritenzione si trovano sull'unità di controllo (Figura 7).
Collegando il ventilatore alla rete elettrica, il regolatore che si trova sul lato destro deve essere messo nella posizione 0 min ma quello nel lato sinistro - nella posizione "basso livello d'umidità". Con queste impostazioni, il ventilatore deve funzionare in continuo. Per determinare il livello d'umidità in cui il ventilatore dovrebbe iniziare ad operare, si deve fare quanto segue:
1. Il regolatore di livello d'umidità deve essere ruotato nella posizione "alto livello d'umidità". Dopo 2 secondi, il ventilatore si spegne;
2. Il regolatore di livello d'umidità deve essere ruotato nella posizione "basso livello d'umidità" fino a quando il ventilatore incomincia a funzionare. Da questo punto, il regolatore deve essere tornato indietro di 10°. Dopo circa 2-10 secondi il ventilatore si spegne.
3. Per controllare se il ventilatore funziona correttamente, è necessario soffiare sul sensore d'umidità ad una distanza di 10 cm. Dopo il soffiamento d'aria il ventilatore deve spegnere.

Temporizzatore, cavo e interruttore TWP
Il ventilatore dotato di un temporizzatore, un cavo e un interruttore viene collegato con un interruttore di scambio. Si disconnette dopo un intervallo di tempo predeterminato tirando giù ripetutamente il cavo nella parte inferiore del ventilatore. Per impostare il temporizzatore vedere "**Temporizzatore T**".

Temporizzatore, cavo e interruttore HWP
Il ventilatore con un sensore d'umidità, un cavo e un interruttore viene collegato con un interruttore di scambio o quando il livello d'umidità in ambiente aumenta. Si disconnette dopo un intervallo di tempo predeterminato tirando giù ripetutamente il cavo nella parte inferiore del ventilatore o in caso di diminuzione del livello d'umidità nella stanza. Per regolare il sensore d'umidità vedere "**Sensore d'umidità H**".

Attenzione! Ventilatori con l'unità elettronica di controllo devono essere regolati quando non sono connessi alla rete elettrica.
Attenzione! Se il potenziometro di tempo viene messo nella posizione di 0 min, collegando il ventilatore alla rete elettrica esso si accende per alcuni secondi.

Garanzia
Garanzia del produttore è di 24 mesi.
In caso di danni, rivolgersi al venditore.
Il servizio di garanzia non viene eseguito nei seguenti casi:
1. sono constatati danni meccanici o d'altro tipo del prodotto;
2. in caso di difetti meccanici o d'altro tipo, se sono causati per colpa del proprietario del prodotto o in seguito ad un uso abusato;
3. in caso di difetti meccanici o d'altro tipo, se sono causati da un'installazione o un collegamento sbagliati;
4. in caso di difetti meccanici o d'altro tipo, se sono causati dall'inosservanza delle istruzioni del manuale d'uso.

La garanzia non può essere attribuita ad usura naturale.

Attention! Avant d'utiliser et installer le ventilateur lisez attentivement l'instruction d'utilisation!
Attention! En déballant le ventilateur assurez-vous qu'il n'y a pas de dommages visuels.
Attention! Gardez la quittance d'achat et le billet de garantie munis du cachet pour pouvoir présenter les réclamations. Si non la garantie ne sera pas valable.
Attention! Avant le montage vérifiez si la tension électrique (V) et la fréquence (H.) correspondent aux indicateurs nominaux gravés sur la plaque à l'intérieur de la hotte.
Attention! Ce dispositif peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes atteintes de troubles physiques ou mentaux, seulement dans le cas où ont lu l'instruction et les règles de sécurité pour l'utilisation de ce produit. Il est interdit que les enfants jouent avec cet appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer l'entretien ou le nettoyage de l'appareil sans surveillance d'un adulte.

	L100	L125	L150
Indicateurs techniques			
Sion (V)	230		
Fréquence (Hz)	50		
Puissance (W)	15	16	20
Productivité (m³/h)	75	120	190
Niveau de bruit (dB)	32	36	40
Protection contre impact environnemental	IPX4		
Tours/min	2550	2360	2100
Température d'environnement	-25º _ +40º		
Poids (kg)	0,35	0,37	0,47

Installation et maintenance
Attention! Avant d'installer le ventilateur, coupez l'alimentation du réseau électrique auquel vous prévoyez de brancher le ventilateur.
Attention! L'installation ne peut être faite que par un électricien spécialiste.

Le ventilateur doit être installé dans la conduite de ventilation en le fixant avec des vis au mur (Image 1). Les ventilateurs de modèle de base, ventilateurs avec un interrupteur (W), ventilateurs avec une minuterie (T), ventilateurs avec un capteur d'humidité (H) sont branchés au réseau électrique. Pour le faire, il faut enlever le couvercle en le tournant dans le sens rétrograde (Image 2). Sous le couvercle, il y a des bornes NL ou SLN auxquelles, conformément aux schémas de connexion (Image 3 - Image 5) est branché le réseau électrique.
Les ventilateurs avec un câble (P), les ventilateurs avec un interrupteur et un câble (WP), les ventilateurs avec une minuterie, un interrupteur et un câble (TWP) et des ventilateurs avec un capteur d'humidité, un interrupteur et un câble (HWP) sont branchés à la prise de courant.

Interrupteur W Le ventilateur équipé d'un interrupteur de renvoi est branché et débranché en tirant en bas le cordon situé au bas du ventilateur.
Câble P Le ventilateur avec une fonction de câble est équipé d'un câble de 1,9 m qui peut être branché à la prise de courant.
Interrupteur et câble WP Le ventilateur équipé d'un interrupteur de renvoi et d'un câble est branché à la prise de courant. Le ventilateur est branché et débranché en tirant en bas le cordon situé au bas du ventilateur.
Minuterie T Le ventilateur est mis en marche avec l'interrupteur d'alimentation S1 (Image 4) ou après que la lumière est allumée (Image 5). Après le débranchement de la lumière ou de l'interrupteur le ventilateur continue de fonctionner pendant une certaine période qui est fixée par le régulateur (Image 6). Cette période peut être de 0 à 30 minutes.

Capteur d'humidité H Le ventilateur est équipé d'un régulateur de niveau d'humidité avec lequel on peut fixer le niveau d'humidité de 50% RH - 90% RH et le dispositif de commande de temps de retard avec lequel on peut régler le retard de 0 à 30 min. Le ventilateur se met en marche automatiquement au moment où dans la pièce est atteint un certain niveau d'humidité, ou il est branché avec un interrupteur. Le schéma de branchement du ventilateur est représenté à l'image 3. Le ventilateur se débranche après une période prédéfinie. Les régulateurs d'humidité et de rétention sont situés sur l'unité de commande (Image 7).
En branchant le ventilateur au réseau électrique, le régulateur se trouvant sur le côté droit doit être mis en position 0 min, mais celui de côté gauche – dans la position «bas niveau d'humidité». Avec ces paramètres, le ventilateur doit fonctionner en continu. Pour déterminer le niveau d'humidité auquel le ventilateur devrait commencer à fonctionner, il faut effectuer les opérations suivantes:
1. Le régulateur de niveau d'humidité doit être tourné dans la position «haut niveau d'humidité». Après 2 secondes, le ventilateur doit éteindre;
2. Le régulateur de niveau d'humidité doit être tourné dans la position «bas niveau d'humidité» jusqu'à ce que le ventilateur se mette en marche. De ce point, le régulateur doit être tourné de retour de 10°. Après environ 2-10 secondes le ventilateur doit éteindre.
3. Afin de vérifier si le ventilateur fonctionne correctement, il faut souffler au capteur d'humidité à la distance de 10 cm. Après le soufflement d'air le ventilateur doit éteindre.

Minuterie, câble et interrupteur TWP
Le ventilateur équipé d'une minuterie, un câble et un interrupteur est branché avec un interrupteur de renvoi. Il se débranche après un intervalle de temps prédéterminé en tirant à plusieurs reprises en bas le cordon situé au bas du ventilateur. Pour régler la minuterie voir «**Minuterie T**».

Minuterie, câble et interrupteur HWP
Le ventilateur équipé d'un capteur d'humidité, un câble et un interrupteur est branché avec un interrupteur de renvoi ou lorsque le niveau d'humidité dans la pièce augmente. Il se débranche après un intervalle de temps prédéterminé en tirant à plusieurs reprises en bas le cordon situé au bas du ventilateur ou en cas de diminution du niveau d'humidité dans la pièce. Pour régler le capteur d'humidité voir «**Capteur d'humidité H**».

Attention! Les ventilateurs avec l'unité de commande électronique doivent être ajustés tant qu'ils ne sont pas connectés au réseau électrique.
Attention! Si le potentomètre de temps est mis dans la position de 0 min, en branchant le ventilateur au réseau électrique, il se met en marche pendant quelques secondes.

Garantie
La durée de la garantie du fabricant est 24 mois.
Dans le cas des dégâts, adressez-vous aux bureaux de vente.
Entretien sous garantie n'est pas effectué dans les cas suivants:
1. Constatation des dégâts mécaniques ou autres
2. Dégâts mécaniques ou autres causés par le défaut du propriétaire ou par un mauvais usage.
3. Dégâts mécaniques ou autres causés par une installation ou connexion incorrecte.
4. Dégâts mécaniques ou autres causés en ne respectant pas les instructions de notation.

La garantie ne concerne pas la dégradation naturelle.

Tähelepanu! Enne ventilaatori kasutamist ja paigaldamist lugege hoolikalt kasutusjuhend!
Tähelepanu! Pakume hoida alles ostukviitung koos pitsendatud garantiitalongiga, et oleks võimalik esitada kaebusi, muidu garantii ei kehti.
Tähelepanu! Enne montaaži palun kontrollige, kas elektrivõrgu pinge (V) ja sagedus (Hz) vastab nominaalnäitajatele, mis on graveeritud plaadil äratõmbe siseküljel.
Tähelepanu! Pakkides ventilaatorit lahti, veenduge, et puuduvad visuaalsed kahjustused.
Tähelepanu! Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8eluaastast, samuti ka inimesed füüsilisite või vaimsete häiretega, kuid ainult juhul, kui nad on tutvustatud seadme kasutusjuhendi ja ohutusnõuetega. Mängida sellle seadmega lastel on keelatud. Lapsed ei tohi seadet hooldada või puhastada ilma täiskasvanu järelevalveta.

	L100	L125	L150
Tehnilised näitajad			
Nominaalpinge (V)	230		
Sagedus (Hz)	50		
Koguvõimsus (W)	15	16	20
Tootlikus (m³/h)	75	120	190
Müra tase (dB)	32	36	40
Kaitse keskkonnamõjude vastu	IPX4		
Ajgr./min.	2550	2360	2100
Ümbritseva keskkonna temperatuur	-25º _ +40º		
Kaal (kg)	0,35	0,37	0,47

Paigaldus ja hooldus
Tähelepanu! Enne ventilaatori paigaldamist lülitage toide välja võrgust, kuhu on kavas ühendada ventilaator.
Tähelepanu! Paigaldamist võib teostada ainult spetsialist-elektrik.

Ventilaator tuleb paigaldada ventilatsioonikanalisse, kinnitades seda kruvidega seina külge (joonis 1). Baasmudeli ventilaatorit, ventilaatorit ajastiga (W) ventilaatorit taimeriga (T) ventilaatoritel niiskusanduriga (H) ühendatakse vooluvõrku. Selleks tuleb eemaldada kate, pöörates seda vastupäeva (joonis 2). Katte all on NL või SLN terminalid, mille külge vastavalt ühendamise skeemidele (joonis 3 - 5) ühendatakse vooluvõrku.
Ventilaatorid kaabliga (P), ventilaatorid lüliti ja kaabliga (WP), ventilaatorid taimeri, lüliti ja kaabliga (TWP) ja ventilaatorid niiskusanduri, lüliti ja kaabliga (HWP) ühendatakse vooluvõrgu pistikupessa.

Lüliti W Tõmmatava lüitsiga ventilaator ventilaator lülitatakse sisse ja välja, tõmmates nöörist, mis asub ventilaatori alloas.
Kaabel P Kaablifunktsioonga ventilaator on varustatud 1,9m pikkuse kaabliga, mida on võimalik ühendada vooluvõrgu pistikupessa.
Lüliti ja kaabel WP Ventilaator, mis on varustatud tõmmatava lüliti ja juhtmega, ühendatakse vooluvõrgu pistikupessa. Ventilaator lülitatakse sisse ja välja, tõmmates nöörist, mis asub ventilaatori alloas.
Taimer T Ventilaator lülitatakse sisse elektrilülitiga S1 (joonis 4), või tule sisselülitamisel (joonis 5). Pärast tule või lüliti väljalülitamist ventilaator jätkab tööd teatud aja, mis on seatud kontrolleril (joonis 6). See periood võib olla 0-30 minutit.

Niiskuseandur H Ventilaator on varustatud niiskusteseme kontrolleriga, millega saab määrata õhuniiskuse 50% RH - 90% RH ja viiteaja kontrolleriga, millega saab reguleerida viivitust 0-30 min. Ventilaator lülitub automaatselt sisse ajal, kui ruumis tekkib teatud niiskustase, või lülitatakse sisse lüitsiga. Ventilaatori ühendamise skeem on näidatud joonises 3. Ventilaator lülitub välja määratud aja järgi. Niiskus- ja ajakontrollerid asuvad juhtseadmel (joonis 7).

Ühendades ventilaatori elektrivõrku, paremal pool olev kontroller tuleb paigaldada asendisse 0 min, kuid vasak asendisse "madal õhuniiskus". Selliste seadetega ventilaator töötab pidevalt. Et määrata niiskuse taset, mille juures ventilaator peaks tööle hakkama, tuleb teha järgmisi toiminguid:
1. Niiskuseseme kontroller pöörata asendisse "kõrge õhuniiskus". 2 sekundi pärast ventilaator lülitub välja;
2. Niiskuskontroller keerata asendi "madal õhuniiskus" suunas, kuni ventilaator lülitub sisse. Sellest punktist kontroller tuleb tagasipöörata 10°. Pärast umbes 2-10 sekundit ventilaator lülitub välja.
3. Kontrollimaks, kas ventilaator töötab õigesti, niiskuseanduriile tuleb puhuda 10cm kauguselt. Ventilaator pärast õhu puhumist peab sisselülitama.

Taimer, kabel ja lüliti TWP
Ventilaator, mis on varustatud taimeri, kaabli ja lüliti funktsioonidega, lülitatakse sisse tõmmatava lülitiga. See lülitub välja pärast teatud ajavahemiku, kordusalt tõmmates nöörist ventilaatori alloas. Taimeri reguleerimist vaadata peatükis **"Taimer T"**.

Taimer, kabel ja lüliti HWP
Ventilaator, mis on varustatud taimeri, kaabli ja lüliti funktsioonidega, lülitatakse sisse tõmmatava lülitiga. See lülitub välja pärast teatud ajavahemiku, kordusalt tõmmates nöörist ventilaatori alloas. Taimeri reguleerimist vaadata peatükis **"Niiskuseandur H"**.

Tähelepanu! Ventilaatoreid elektroonilise juhtplokkiga tuleb reguleerida enne ühendamist vooluvõrku.
Tähelepanu! Kui aja potentsiometer on seatud asendisse 0 min., siis ühendades ventilaatori elektrivõrku, see mõneks sekundiks lülitub sisse.

Garantii
Ventilator kehtib 24-kuune tootjagarantii.
Katkimineku korral pöörduge vastavasse müügiettevõttesse.
Garantiitesindust ei teostata järgmistel juhtudel:
1. mehhaanilise või muude kahjustuste tuvastamisel
2. ostja süü tõttu tekkinud mehhaanilise või muude seadelidse kahjustuse korral, samuti seadelidsega hooletu ümberkäimise korral
3. ebaõige paigaldamise või vooluvõrku lülitamise tõttu tekkinud mehhaanilliste või muude seadelidse kahjustuste korral
4. kasutusjuhendiga sätestatud kasutuseeskirjade mittejärgimisest tingitud mehhaanilliste või muude seadelidse kahjustuste korral;

Garantii ei laiene seadelidse loomulikule kulumile.

Uzmanibu! Pirms ventilatora lietošanas un uzstādīšanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju!
Uzmanibu! Izpakojot ventilatoru pārliecinieties vai nav kādu vizuālu bojājumu.
Uzmanibu! Pirms montāžas, lūdzu, pārbaudiet, vai elektrotīkla spriegums (V) un frekvence (Hz) atbilst paredzētajiem parametriem.
Uzmanibu! Lūdzam saglabāt pirkuma kviti kopā ar apzīmogotu garantijas talonu, lai būtu iespējams pieteikt reklamācijas, pretējā gadījumā garantija nebūs spēkā.
Uzmanibu! Šo ierīci var izmantot bērni sākot no 8 gadu vecuma, kā arī cilvēki ar fiziskiem vai psihiskiem traucējumiem, tikai tajā gadījumā, ja viņi ir iepazīstināti ar instrukciju un drošības noteikumiem lietojot šo ierīci. Spēlēties ar šo ierīci bērniem aizliegts. Bērni nedrīkst ierīces apkopi vai tīrīšanu bez pieaugušo uzraudzības.

	L100	L125	L150
Tehniskie parametri			
Spriegums (V)	230		
Frekvence (Hz)	50		
Jauda (W)	15	16	20
Gaisa pūsma bez pretspiediena (m³/h)	75	120	190
Trokšņa līmenis 3m attālumā, L, A dB(A)	32	36	40
Aizsardzība pret apkārtējās vides ietekmi	IPX4		
Apgr./min.	2550	2360	2100
Apkārtējās vides temperatūra	-25º _ +40º		
Svars (kg)	0,35	0,37	0,47

Uzstādīšana un apkalpošana
Uzmanibu! Pirms ventilatora uzstādīšanas atslēdziet strāvu elektrotīklam, kurā plānojiet uzstādīt ventilatoru.
Uzmanibu! Uzstādīšanu drīkst veikt tikai speciālists-elektriķis.

Ventilators ir jāuzstāda ventilācijas kanālā piestiprinot to ar skrūvēm pie sienas (Zīm.1). Bāzes modeļa ventilatori, ventilatori ar slēdzi (W) ventilatori ar taimeri (T), ventilatori ar mitruma sensoru (H), tiek pieslēgti pie elektrotīkla. Lai to darītu ir jānoņem vāciņš to griežot pulksteņrādītāju virzienam (Zīm.2). Zem vāka atrodas NL vai SLN spailes pie kurām atbilstoši pieslēguma shēmām (Zīm.3 – zīm.5) tek pieslēgts elektrotīkls.
Ventilatori ar vadu (P), ventilatori ar slēdzi un vadu (WP), ventilatori ar taimeri, slēdzi un vadu (TWP) un ventilatori ar mitruma sensoru, slēdzi un vadu (HWP) tiek pieslēgts pie elektrotīkla rozetes.

Slēdzis W Ventilators, kas aprīkots ar novelkamu slēdzi tiek ieslēgts un izslēgts pavelkot uz leju aukliu, kas atrodas ventilatora apakšā.
Vads P Ventilators ar vada funkciju ir aprīkots ar 1,9m garu vadu, kuru iespējams pieslēgt pie elektrotīkla rozetes.
Slēdzis un Vads WP Ventilators, kas aprīkots ar novelkamu slēdzi un vadu tiek pieslēgts pie elektrotīkla rozetes. Ventilators tiek ieslēgts un izslēgts pavelkot uz leju aukliu, kas atrodas ventilatora apakšā.
Taimeris T Ventilators iesēdēzas ar elektriskas slēdzi S1 (Zīm.4) vai pēc gaismas ieslēgšanas (Zīm.5). Pēc gaismas vai slēdža izslēgšanas ventilators turpina darboties noteiktu laika periodu, kas tiek uzstādīts ar regulatoru (Zīm.6). Šis periods var būt no 0 līdz 30 minūtes garš.

Mitruma sensors H Ventilators ir aprīkots ar mitruma līmeņa regulatoru ar kuru var uzstādīt mitruma līmeni no 50%RH - 90%RH un aiztures laika regulatoru, ar kuru ir iespējams regulēt aizturi no 0 līdz 30 min. Ventilators ieslēdzas automātiski, brīdī, kad telpā tiek sasniegts noteikts mitruma līmenis, vai tāda ieslēgts ar slēdzi. Ventilatora pieslēguma shēma redzama Zīm.3. Ventilators izslēdzas pēc iepriekš uzstādīta laika. Mitruma un aiztures regulatori atrodas uz vadības bloka (Zīm.7).

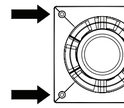
Pieslēdzot ventilatoru elektrotīklam, labajā pusē esošais regulators jāuzstāda stāvoklī 0 min, bet kreisais stāvoklī "zems mitrums līmenis". Ar tādiem uzstādījumiem ventilatoram ir jāstrādā nepārtraukti. Lai noteiktu mitruma līmeni, kurā ventilatoram jāsāk darboties, jāizpilda tādas darbības:
1. Mitruma līmeņa regulatoru pagriezt stāvoklī "augsts mitruma līmenis". Pēc 2 sekundēm ventilatoram jāizslēdzas;
2. Mitruma līmeņa regulatoru griezt stāvoklā "zems mitruma līmenis" virzienā, līdz ventilators ieslēdzas. No šā punkta regulators jāpagriež atpakaļ par 10°. Pēc aptuveni 2-10 sekundēm ventilators izslēgsies.
3. Lai pārbauditu, vai ventilators funkcionē pareizi, mitruma sensoram jāuzpūš no 10cm attāluma. Ventilatoram pēc gaisa uzpūšanas ir jāieslēdzas.

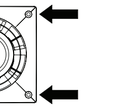
Taimeris, Vads un Slēdzis TWP
Ventilators, kas aprīkots ar taimeri, vadu un slēdža funkcijām tiek ieslēgts ar novelkamu slēdzi. Tas izslēdzas pēc uzstādītā laika intervāla atkārtoti pavelkot uz leju aukliu ventilatora apakšā. Lai noregulētu taimeri skatīt sadaļu "**Taimeris T**".

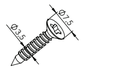
Taimeris, Vads un Slēdzis HWP
Ventilators, kas aprīkots ar mitruma sensoru, vadu un slēdža funkcijām tiek ieslēgts ar novelkamu slēdzi vai pēc mitruma paaugstināšanās telpā. Tas izslēdzas pēc uzstādītā laika intervāla atkārtoti pavelkot uz leju aukliu ventilatora apakšējā daļā vai arī samazinoties mitruma līmenim telpā. Lai noregulētu mitruma sensoru skatīt sadaļu "**Mitruma sensors H**".
Uzmanibu! Ventilatori ar elektroniskio vadības bloku ir jānoregulē, kamēr tie nav pieslēgti pie elektrotīkla.
Uzmanibu! Ja laika potenciometrs ir uzstādīts stāvoklī 0 min., tad pieslēdzot ventilatoru pie elektrotīkla tas uz pāris sekundēm ieslēgsies.

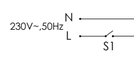
Garantija
Ražotāja garantija uz ventilatoriem ir – 24 mēneši.
Bojājumu gadījumā vērsties tirdzniecības vietās.
Garantijas apkalpošana netiek veikta sekojošos gadījumos:
1. ir konstatēti preces mehāniski vai citi bojājumi
2. mehāniso vai citu bojājumu gadījumā ja tie ir radušies preces īpašnieka vainas dēļ vai nesaudzīgas lietošanas rezultātā
3. mehāniso vai citu bojājumu gadījumā ja tie ir radušies nepareizas uzstādīšanas vai pieslēgšanas rezultātā
4. mehāniso vai citu bojājumu gadījumā ja tie ir radušies instrukcijā minēto norādījumu neievērošanas rezultātā.

Garantija nevar tikt attiecināta uz dabīgo nolietojumu.

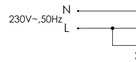

Zim. 1


Zim. 2

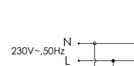




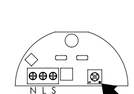
Zim. 3



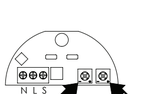
Zim. 4



Zim. 5

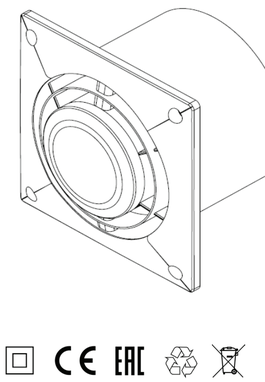


Zim. 6



Zim. 7

Sizes, mm	L100	L125	L150
A	120	145	170
B	120	145	170
C	70	70	70
D	98	123	148
E	20	20	20



Увага! Перад тым як карыстацца вентылятарам, уважліва прачытайце інструкцыю па эксплуатацыі!
Увага! Распакоўваючы вентылятар, пераканайцеся ў адсутнасці візуальных пашкоджанняў.
Увага! Просьба захаваць чак на пакупку і гарантыйны талон з пячаткай, каб можна было падаць рэкламацыю, у адваротным выпадку гарантыя не будзе сапраўдзіцца.
Увага! Перад мантажом, калі ласка, пераканайцеся ў адпаведнасці напружання (В) і частота (Гц) электрасеткі намінальным паказчыкам, якія выгравіраваны на пласціны з унутранага боку вентылятара.
Увага! Гэтай прыладай могуць карыстацца дзеці, пачынаючы з 8-гадовага ўзросту, а таксама людзі з фізічнымі або псіхічнымі расстройствамі толькі ў тым выпадку, калі яны азнаёмілі з інструкцыяй па эксплуатацыі і правілам тэхнікі бяспекі пры выкар

SE

Observera! Varning! Före fläktens användning och installation läs noggrant igenom bruksanvisningen!
Observera! Vid utpackning av fläkten förvissa dig om att det inte finns några synliga skador.
Observera! Spara kvittot tillsammans med stämplat garantibevis för att kunna ansluta om reklamationer, annars kommer garantin inte att vara giltig.
Observera! Före montering ska det kontrolleras, om elnätsspänning (V) och frekvens (H$_z$) motsvarar nominella volymer, som är intryckta på en platta på insidan av fläkten.
Observera! Denna anordning kan användas av barn från och med 8 års ålder samt personer med fysiska eller psykiska besvär endast i fall att de blivit instruerade med hjälp av bruksanvisningen även om säkerhetsregler vid användning av denna produkt. Är för förbjudet att leka med den här anordningen. Utan uppsikt av vuxna får barnen inte utföra underhåll eller rengöring av anordningen.

	L100	L125	L150
Teknisk data			
Spänning (V)	230		
Frekvens (Hz)	50		
Effekt (W)	15	16	20
Produktivitet (m³/h)	75	120	190
Ljudnivå (dB)	32	36	40
Skydd mot miljöpåverkan	IPX4		
Varv per minut	2550	2360	2100
Omgivningstemperatur	-25° ... +40°		
Vikt (kg)	0,35	0,37	0,47

Installation och service

Observera! Innan du börjar installera fläkten, stäng av strömmen av elnätet, där det planeras att installera fläkten.
Observera! Installation får endast genomföras av en specialiserad elektriker.

Fläkten måste installeras i ventilationskanalen genom att fästa den med skruvar på väggen (Teckning 1). Rasmoredelen/fläkt fläktar med strömbrytare (W), fläktar med timer (T), likaså fläkt med strömbrytare (H) skall anslutas till elnätet. För att göra det måste du ta bort locket genom att vrida det moturs (Teckning 2). Under locket finns det kontakter NL eller SLN, till vilka enligt kopplingsscheman (Teckning 3 – Teckning 5) genomföras anslutning till elnätet.

Fläktar med ledning (P), fläktar med strömbrytare och ledning (WP), fläktar med timer och ledning (TWP), likaså fläktar med fuktsensor, strömbrytare och ledning (HWP) skall anslutas till elnätets uttag.

Strömbrytaren W Fläkten, som är utrustad med en avdragbar strömbrytare, slås på och av genom att dra ner på sladden, som är belägen längst ned på fläkten.

Ledningen P Fläkten med ledningens funktion är utrustad med en 1,9 meter lång sladd, som kan anslutas till elnätets uttag.

Strömbrytaren och Ledningen WP Fläkten, som är utrustad med en avdragbar strömbrytare och en sladd, skall anslutas till elnätets uttag. Fläkten kopplas på och av genom att dra ner på sladden, som är belägen längst ned på fläkten.

Timer T Fläkten slås på med elektrisk strömbrytare S1 (Teckning 4), eller efter att ljuset slås på (Teckning 5). Efter att belysningen eller strömbrytaren stängs av, fortsätter fläkten att fungera under en viss period, som ställs in med hjälp av en regulator (Teckning 6). Denna period kan vara från 0 till 30 minuter lång.

Fuktighetssensor H Fläkten är försedd med en regulator på fuktighetsnivå, med hjälp av vilken kan man ställa in fuktighetsnivå från 50% RH till 90% RH, och en regulator av fördröjningstiden, med hjälp av vilken kan man reglera fördröjningen från 0 till 30 min. Fläkten slås automatiskt på vid den tidpunkten, när rummet nås en viss nivå på fuktigheten, eller den slås på med hjälp av en strömbrytare. Fläktkopplingschema visas i teckningen 3. Fläkten stängs av efter en förinställd tid. Regulatorer på fuktighetsnivån och fördröjningen finns på styrenheten (Teckning 7).
Vid anslutning av fläkten till elnätet, måste den på höger sida befintliga regulatorn monteras i position 0 min, men det på vänster sida – i position "Låg fuktighetsnivå". Med sådana inställningar måste fläkten fungera kontinuerligt. För att bestämma fuktnivån, vid vilken fläkten skall påbörja sin drift, måste man uppfylla nedanstående steg:
1. Fuktighetsregulatorn ska vridas till position "hög fuktighetsnivå" Efter 2 sekunder måste fläkten stängas av;
2. Fuktighetsregulatorn ska vridas i riktning till position "låg fuktighetsnivå"riktning tills fläkten kopplas på. Från denna punkt måste regulatorn vridas tillbaka på 10°. Efter ca 2-10 sekunder stängs fläkten av.
3. För att kontrollera om fläkten fungerar korrekt, skall man blåsa på fuktsensorn från avstånd på 10cm. Efter att man har blåst, skall fläkten påbörja sin drift.

Timer, ledningen och strömbrytaren TWP

Fläkten, som är utrustad med timerns, ledningens och strömbrytarenes funktioner, slås på och av avdragbar strömbrytare. Den stängs av genom att efter ett förinställt tidsintervall dra ner uppreget reper längst ned på fläkten. För att justera timern se avsnitt **"Timer T"**.

Fuktighetssensorn, Ledningen och Strömbrytaren HWP

Fläkten, som är utrustad med fuktighetssensorns, ledningens och strömbrytarens funktioner, slås på av en avdragbar strömbrytare eller genom att fuktighet stiger i rummet. Den stängs av genom att efter ett förinställt tidsintervall uppreget dra ner reper längst ned på fläkten eller vid minskning av nivån av fuktighet i rummet. För att justera fuktighetssensorn se avsnitt **"Fuktighetssensor H"**.

Observera! Fläktar med den elektroniska styrenheten måste justeras innan de blir anslutna till elnätet.
Observera! Om tidspotenciometern har ställts in i position 0 min, ska fläkten vid anslutning till elnätet aktiveras för några sekunder.

Garanti

Tillverkarens garanti i 24 månader.
Om skador uppkommer vänd dig till försäljningsplatser.
Garantiservice utförs ej i följande fall:
1. mekaniska eller andra skador av varan har uppträdts
2. i fall av mekaniska eller andra skador, som orsakats på grund av fel av varans ägare eller på grund av oförsiktig användning av varan
3. i fall av mekaniska eller andra skador, som orsakats på grund av felaktig montering eller anslutning
4. i fall av mekaniska eller andra skador, som orsakats på grund av att anvisningar i bruksanvisningen ej har iakttagits;

Garantin gäller ej för naturligt slitage.

RO

Atenţie! Citiţi manualul cu atenţie înainte de a instala şi utiliza ventilatorul.
Atenţie! Asiguraţi-vă ca toate componentele ale ventilatorului. Verificaţi-vă ambalajul ventilatorului.
Atenţie! Vă rugăm să păstraţi bonul de cumpărare şi certificatul de garanţie ştampilat, pentru a putea eventual depune o cerere de reclamaţie, în caz contrar garanţia nu va fi valabilă.
Atenţie! Înainte de instalare, asiguraţi-vă că tensiunea (V) şi frecvenţa (Hz) reţelei electrice corespund indicatorilor nominali, care sunt gravaţi pe placa fixată pe partea interioară a ventilatorului.
Atenţie! Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani, precum şi de persoane cu deficienţe fizice ori tulburări mentale, cu condiţia ca acestea să cunoască conţinutul manualului şi prevederile de siguranţă şi în ceea ce priveşte acest dispozitiv. Este interzis copiilor să se joace cu acest dispozitiv. Copiii nu vor efectua operaţiuni de Întreţinere ori curăţare a dispozitivului fără monitorizare din partea unui adult.

	L100	L125	L150
Caracteristici tehnice			
Voltaj (V)	230		
Frecvenţa (Hz)	50		
Putere (W)	15	16	20
Productivitate (m³/h)	75	120	190
Nivelul de zgomot (dB)	32	36	40
Protecţie împotriva factorilor de mediu	IPX4		
RPM	2550	2360	2100
Temperatura ambientală	-25° ... +40°		
Greutatea (kg)	0,35	0,37	0,47

Instalare şi întreţinere

Atenţie! Înainte de instalare, deconectaţi de la reţeaua de energie electrică în care intenţionaţi să instalaţi ventilatorul.
Atenţie! Instalarea nu fi realizată exclusiv de către un electrician calificat.

Ventilatorul este instalat pe o conductă de ventilaţie prin fixarea acestuia pe perete cu şuruburi (Tesion 1) Rasmoredelen/fläkt fläktar med strömbrytare (W), fläktar med timer (T), likaså fläkt med strömbrytare (H) skall anslutas till elnätet. För att göra det måste du ta bort locket genom att vrida det moturs (Teckning 2). Under locket finns det kontakter NL eller SLN, till vilka enligt kopplingsscheman (Teckning 3 – Teckning 5) genomföras anslutning till elnätet.

Fläktar med ledning (P), fläktar med strömbrytare och ledning (WP), fläktar med timer och ledning (TWP), likaså fläktar med fuktsensor, strömbrytare och ledning (HWP) skall anslutas till elnätets uttag.

Comutator W Ventilatorul echipat cu un comutator vertical este pornit şi oprit prin tragerea de coarda situată în partea de jos a ventilatorului.

Cablu P Ventilatorul alimentat prin cablu este echipat cu un cablu lung de 1,9 m care poate fi conectat la o priză de alimentare.

Comutator şi Cablu WP Un ventilator prevăzut cu comutator vertical şi cablu va fi conectat la o priză de alimentare. Ventilatorul este pornit şi oprit trăgând de coarda situată în partea de jos a ventilatorului.

Temporizator T Ventilatorul este pornit prin comutatorul de alimentare S1 (Desen 4) sau prin activarea luminii (Desen 5). După oprirea luminii sau a comutatorului, ventilatorul va continua să funcţioneze pentru o anumită perioadă de timp setată de un controler. Această perioadă poate fi cuprinsă între 0 şi 30 minute.

Senzor de umiditate H Ventilatorul este echipat cu control al nivelului de umiditate ce poate fi utilizat pentru a seta nivelul de umiditate în interval 50% - 90% umiditate relativă, precum şi cu control al întârzierii ce poate fi utilizat pentru setarea întârzierii între 0 şi 30 min. Ventilatorul este pornit în mod automat atunci când se atinge un anumit nivel de umiditate în cameră sau poate fi pornit manual printr-un comutator. Diagrama de racordare este prezentată în Desenul 3. Ventilatorul este oprit după intervalul de timp presetat. Controlerele de umiditate şi întârziere sunt localizate în unitatea de control (Desen 7).
Atunci când conectaţi ventilatorul la reţeaua de alimentare, setaţi controlerul din partea dreaptă la „0 min" şi controlerul din partea stângă la „Low Level of Humidity" [*Nivel scăzut de umiditate*]. Prin aceste setări, ventilatorul ar trebui să funcţioneze fără oprire. Respectaţi următorii paşi pentru a specifica nivelul de umiditate care declanşează ventilatorul:
1. Setaţi controlerul nivelului de umiditate la poziţia „High Level of Humidity" [*Nivel ridicat de umiditate*]. Ventilatorul ar trebui să se oprească după 2 secunde.
2. Setaţi controlerul nivelului de umiditate la poziţia „Low Level of Humidity" [*Nivel scăzut de umiditate*] până ce ventilatorul se opreşte. Rotiţi controlerul înapoi cu 10°. Ventilatorul se va opri după aproximativ 2 - 10 secunde.
3. Pentru a verifica dacă ventilatorul funcţionează corect, suflaţi către senzorul de umiditate de la o distanţă de 10 cm. Ventilatorul ar trebui să pornească după ce aţi suflat aer câtre acesta.

Temporizator, Cablu şi Comutator TWP

Un ventilator echipat cu temporizator, cablu şi comutator este pornit prin comutator vertical. Se va opri după intervalul de timp curent trăgând Inca o dată de coarda din partea de jos a ventilatorului. Pentru ajustarea temporizatorului, a se vedea secţiunea **„Temporizator T"**.

Temporizator, Cablu şi Comutator HWP

Un ventilator echipat cu senzor de umiditate, cablu şi comutator este pornit prin comutator vertical sau atunci când se atinge un anumit nivel de umiditate în cameră. Va porni după intervalul de timp presetat trăgând Incă o dată de coarda din partea de jos a ventilatorului sau de la nivelul de umiditate din încăpere scade la un anumit nivel. Pentru a ajusta senzorul de umiditate, a se vedea secţiunea **"Senzor de umiditate H"**.

Atenţie! Ventilatoarele cu unitate de comandă electronică trebuie ajustate înainte de a fi conectate la reţeaua de alimentare.
Atenţie! În cazul în care potenţiometrul este setat la „0 min", ventilatorul va porni timp de câteva secunde după conectarea la reţeaua de alimentare.

Garanţia

Garanţia se referă şi durează 24 de luni.
În caz de defecţiune, adresaţi-vă la punctele de vânzare.
Deservirea de garanţie nu este prevăzută în următoarele cazuri:
1. sunt constatate defecţiuni mecanice sau alte deteriorări
2. sunt constatate defecţiuni mecanice sau de alt tip cauzate de proprietarul aparatului sau ca rezultat al utilizării negligente
3. sunt constatate defecţiuni mecanice sau de alt tip cauzate de instalarea sau conectarea necorespunzătoare
4. sunt constatate defecţiuni mecanice sau de alt tip cauzate de nerespectarea indicaţiilor din instrucţiuni;

Garanţia nu se aplică uzurii normale.

PL

Uwaga! Przed instalacją i użyciem wentylatora należy uważnie zapoznać się z instrukcją użytkowania!
Uwaga! Wybierając wentylator z opakowania należy przekonać się aby nie było na nim żadnych widocznych uszkodzeń.
Uwaga! Prosimy o przechowywanie pokwitowania, potwierdzającego zakup, wraz z gwarancją ze stemplem, zeby było możliwe zgłoszenie reklamacji, w przeciwnym wypadku gwarancja nie zostanie uznana.
Uwaga! Przed zamontowaniem należy sprawdzić, czy napięcie (V) oraz częstotliwość (Hz) sieci elektrycznej są zgodne z parametrami nominalnymi, wygrawerowanymi na tabliczce na stronie wewnętrznej wentylatora.
Uwaga! Dane urządzenie mogą używać dzieci poczynając od wieku 8 lat, jak również ludzie z zaburzeniami fizycznymi bądź psychicznymi jedynie w przypadku, gdy osoby te zostały zapoznane z instrukcją użytkowania i zasadami bezpieczeństwa podczas użytkowania danego urządzenia. Dzieciom nie wolno bawić się z danym urządzeniem. Dzieci nie mogą dokonywać obsługi lub konserwacji danego urządzenia bez obecności dorosłych.

	L100	L125	L150
Parametry techniczne			
Napięcie (V)	230		
Częstotliwość (Hz)	50		
Moc (W)	15	16	20
Wydajność (m³/h)	75	120	190
Poziom hałasu (dB)	32	36	40
Ochrona przed wpływem środowiska	IPX4		
Obr./min	2550	2360	2100
Temperatura środowiska	-25° ... +40°		
Waga (kg)	0,35	0,37	0,47

Instalacja i obsługa

Uwaga! Przed instalacją wentylatora należy odłączyć prąd sieci energetycznej, gdzie powinien być zainstalowany wentylator.
Uwaga! Instalowa. może jedynie specjalista-elektryk.

Wentylator należy zainstalować w kanale wentylacyjnym, przymocowawszy go do ściany za pomocą śrub (Rys. Nr 1). Wentylatory modelu bazowego, wentylatory z wyłącznikiem (W), wentylatory z regulatorem czasowym (T), wentylatory z ustalitelem (H) ver E connectate la retea de alimentare. Pentru a efectua acest lucru, îndepărtaţi capacul prin răsucire în sensul invers acelor de ceasornic (Desen 2). Sub capac există fe terminale NL, fie SNL care vor fi conectate la reţeaua de alimentare, în conformitate cu schemele de racordare (Desen 3 - 5).
Ventilatoarele cu cablu (P), ventilatoarele cu comutator şi cablu (WP), ventilatoarele cu temporizator, comutator şi cablu (TWP) şi ventilatoarele cu senzor de umiditate, comutator şi cablu (HWP) vor fi conectate la o priză de curent.

Wyłącznik W Wentylator, który jest wyposażony w wyłącznik, należy włączać i wyłączać pociągnąwszy wyłącznik za sznurek, który znajduje się na dole wentylatora.

Przewód P Wentylator z funkcją przewodu jest wyposażony w przewód długością 1,9m, który można podłączyć do rozetki sieci energetycznej.

Wyłącznik oraz Przewód WP Wentylator, który jest wyposażony w wyłącznik oraz przewód, który można podłączyć do rozetki sieci energetycznej. Wentylator należy włączać i wyłączać pociągnąwszy wyłącznik za sznurek, który znajduje się na dole wentylatora.

Regulator czasowy T Wentylator należy włączać i wyłączać za pomocą wyłącznika elektryczności S1 (Rys. Nr 4) lub po włączeniu światła (Rys. Nr 5). Po wyłączeniu światła lub wyłącznika wentylator kontynuuje działać przez jakiś czas, długość trwania takiego czasu można zainstalować za pomocą regulatora (Rys. Nr 6). Okres ten może trwać od 0 do 30 minut.

Czujnik wilgotności H Wentylator jest wyposażony w regulator poziomu wilgotności za pomocą którego można ustalić poziom wilgotności od 50% RH – 90% RH oraz w regulator czasowy, za pomocą którego można regulować okres działania wentylatora po jego wyłączeniu od 0 do 30 minut. Wentylator wyłącza się automatycznie w chwili, gdy w pomieszczeniu zostać osiągnięty maksymalny poziom wilgotności lub należy go włączać za pomocą wyłącznika. Schemat podłączenia wentylatora jest pokazany na Rys. Nr 3. Wentylator wyłącza się po wyżej wskazanym czasie.
Regulatory wilgotności oraz czasy znajdują się na bloku sterowania (Rys. Nr 7).
Podłączając wentylator do sieci energetycznej należy ustawić znajdujący się po prawej stronie regulator na 0 min, a lewy regulator na „niski poziom wilgotności". Z takimi ustawieniami wentylator musi działać bez przerwy. Aby ustawić poziom wilgotności, na którym wentylator musi rozpoczynać pracę, należy wykonać następujące czynności:
1. Regulator poziomu wilgotności należy ustawić na „wysoki poziom wilgotności". Po 2 sekundach wentylator musi wyłączyć się;
2. Regulator poziomu wilgotności należy kręcić w kierunku „niski poziom wilgotności", dopóki wentylator wyłączy się. Od tego punktu regulator należy kręcić z powrotem o 10°. Za około 2-10 sekund wentylator wyłączy się.
3. Aby sprawdzić czy wentylator działa poprawnie, należy nadmuchać na czujnik wilgotności na odległości 10 cm. Wentylator powinien po nadmuchaniu powietrza powinien wyłączyć się.

Regulator czasu, Przewód oraz Wyłącznik TWP

Wentylator, który jest wyposażony w funkcje regulowania czasu, przewód oraz wyłącznik, należy wyłączać za pomocą wyłącznika. Wyłącza się on po ustawionym interwale czasu powtórnie pociągnąwszy sznurek wentylatora w dół. Aby ustawić regulator czasu, patrz rozdział **„Regulator czasu T"**.

Regulator czasu, Przewód oraz Wyłącznik HWP

Wentylator, który jest wyposażony w funkcje czujnika wilgotności, przewód oraz wyłącznik, należy wyłączać za pomocą wyłącznika lub po zwiększeniu się poziomu wilgotności w pomieszczeniu. Wyłącza się on po ustawionym interwale czasu powtórnie pociągnąwszy sznurek wentylatora w dół lub gdy zmniejsza się poziom wilgotności w pomieszczeniu. Aby ustawić czujnik wilgotności, patrz rozdział **„Czujnik wilgotności H"**.

Uwaga! Wentylatory z elektronicznym blokiem sterowania należy ustawić, zanim zostały one podłączone do sieci energetycznej.
Uwaga! W przypadku, gdy potencjometr czasu został ustawiony na 0 min, to podłączając wentylator do sieci energetycznej on wyłączy się na parę sekund.

Gwarancja

Gwarancja producenta 24 miesięcy.
W wypadku zepsucia prosimy zwracać się do sprzedawcy.
Gwarancyjna naprawa nie wykonuje się w takich wypadkach:
1. są stwierdzone mechaniczne lub inne uszkodzenia towaru
2. w wypadku mechanicznych lub innych uszkodzeń, gdy uszkodzenia powstały z winy właściciela towaru lub w wyniku niedbałego użytkowania
3. w wypadku mechanicznych lub innych uszkodzeń, gdy uszkodzenia powstały w wyniku nieprawidłowego montażu lub podłączenia
4. w wypadku mechanicznych lub innych uszkodzeń, gdy uszkodzenia są wynikiem niezachowania warunków eksploatacji;

Gwarancja nie dotyczy zużycia naturalnego.

LT

Dėmesio! Prieš montuodami ir naudodamiesi ventiliatoriumi atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją!
Dėmesio! Išpakuodami ventiliatorių įsitikinkite, ar nėra kokių nors vizualių gedimų.
Dėmesio! Prašome išsaugoti pirkimo kvitą kartu su suantspauduotu garantijos talonu, kad butų įmanoma pareikšti reklamacijas, priešingu atveju garantija negalios.
Dėmesio! Prieš montavimą patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa (V) ir dažnis (H$_z$) atitinka nominalius rodiklius, kurie įgraviruoti plokštelėje gamo surinkėjo vidinėje pusėje.
Dėmesio! Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 metų amžiaus, taip pat žmonės, turintys fizinių ar psichinių sutrikimų, tik tuo atveju, jei jie supažindinti su instrukcija ir saugos taisyklėmis naudojantis šiuo prietaisu. Žaisti su šiuo prietaisu vaikams draudžiama. Vaikams draudžiama atlikti prietaiso priežiūrą arba valymą be suaugusiųjų priežiūros.

	L100	L125	L150
Techniniai rodikliai			
Nominali įtampa (V)	230		
Dažnis (Hz)	50		
Galingumas (W)	15	16	20
Gamybos galingumas (m³/h)	75	120	190
Triukšmo lygis (dB)	32	36	40
Apsauga nuo aplinkos poveikio	IPX4		
Aps./min	2550	2360	2100
Aplinkos temperatūra	-25° ... +40°		
Svoris (kg)	0,35	0,37	0,47

Montavimas ir aptarnavimas

Dėmesio! Prieš montuodami ventiliatorių atjunkite elektros srovę elektros tinklui, kuriame planuojate montuoti ventiliatorių.
Dėmesio! Montuoti turi tik specialistas–elektrikas!

Ventiliatorius montuotinas ventiliacijos kanale tvirtinant jį varžtais prie sienos (piel. 1). Bazinio modelio ventiliatorius, ventiliatorius su jungikliu (W) ventiliatorius su laikmačiu (T), ventiliatorius su drėgmės jutikliu (H), prijungiami prie elektros tinklo. Norint tai padaryti, reikia nuimti dangtį į sukant prieš laikrodžio rodyklę (piel. 2.). Po dangčiu yra NL arba SLN gnybtai, prie kurių pagal prijungimo schemas (piel. 3 – piel. 5) prijungiamas elektros tinklas.
Ventiliatorai su laidu (P), ventiliatorai su jungikliu ir laidu (WP), ventiliatorius su laikmačiu, jungikliu ir laidu (TWP) ir ventiliatorius su drėgmės jutikliu, jungikliu ir laidu (HWP) prijungiami prie elektros tinklo lizdo.

Jungiklis W Ventiliatorius, kuriame sumontuotas nuimamo dėklo jungiklis, įjungiamas ir išjungiamas patraukiant žemyn virvutę, esančią ventiliatoriaus apačioje.

Laidas P Ventiliatoriuje su laido funkcija yra 1,9 m ilgio laidas, kurį galima prijungti prie elektros tinklo lizdo.

Jungiklis ir laidas WP Ventiliatorius, kuriame yra nuimamo dėklo jungiklis ir laidas, prijungiamas prie elektros tinklo lizdo. Ventiliatorius įjungiamas ir išjungiamas patraukiant žemyn virvutę, esančią ventiliatoriaus apačioje.

Laikmatis T Ventiliatorius įjungiamas elektros jungikliu S1 (piel. 4) arba įjungus šviesą (piel. 5). Išjungus šviesą arba jungiklį ventiliatorius toliau veikia tam tikrą laikotarpį, kuris nustatomas ventiliatoriaus valdiklyje. Šis laikotarpis gali trukti nuo 0 iki 30 minučių.

Drėgmės jutiklis H Ventiliatoriuje sumontuotas oro drėgmės reguliatorius, kuriuo galima nustatyti drėgmės lygį, kurio atžvilgiu ventiliatorius pradės veikti, taip pat laikmačio reguliatorius (piel. 6). Šis laikotarpis gali trukti nuo 0 iki 30 minučių.
Ventiliatorius prijungimo schema matoma piel. 3. Ventiliatorius išsijungia po iš anksto nustatyto laiko. Drėgmės ir nustatomo reguliatoriai yra ant valdymo bloko (piel. 7).
Įjungiant ventiliatorių į elektros tinklą, delinėje pusėje esama reguliatorių reikia nustatyti ties 0 min, o kairėje – ties „mažas drėgmės lygis". Taip nustatytas ventiliatorius turi dirbti nuolat. Norint nustatyti drėgmės lygį, kuriam esant ventiliatorius turi pradėti veikti, reikia atlikti šiuos veiksmus:
1. Drėgmės lygio reguliatorių pasukti į padėtį „aukštas drėgmės lygis". Po 2 sekundžių ventiliatorius turi išsijungti;
2. Drėgmės lygio reguliatorių sukti į padėtį „mažas drėgmės lygis", kol ventiliatorius įsijungia. Nuo šio taško reguliatorių reikia pasukti atgal 10°. Po maždaug 2–10 sekundžių ventiliatorius išsijungs.
3. Norint patikrinti, ar ventiliatorius veikia tinkamai, į drėgnumo jutiklį reikia papūsti iš 10 cm atstumo. Papūtus oro ventiliatorius turi įsijungti.

Laikmatis, laidas ir jungiklis TWP

Ventiliatorius, kuriame sumontuotas laikmatis, laidas ir ya jungiklio funkcijos, įjungiamas nuimamo dėklo jungikliu. Jis išsijungia po nustatyto laiko intervalo, pakartotinai patraukus žemyn virvutę ventiliatoriaus apačioje. Jei norite sureguliuoti laikmatį, žiūrėkite skyrių **„Laikmatis T"**.

Laikmatis, laidas ir jungiklis HWP

Ventiliatorius, kuriame sumontuotas drėgmės jutiklis, laidas ir ya jungiklio funkcijos, įjungiamas nuimamo dėklo jungiklio arba padidėjus drėgmei patapjoje. Jis išsijungia po nustatyto laiko intervalo, pakartotinai patraukus žemyn virvutę ventiliatoriaus apačioje arba sumažėjus drėgmės lygiui patapjoje. Jei norite sureguliuoti drėgmės jutiklį, žiūrėkite skyrių **„Drėgmės jutiklis H"**.

Dėmesio! Elektroninio valdymo bloko ventiliatorius reikia sureguliuoti, kol jie neįjungti į elektros tinklą.
Dėmesio! Jei laiko potenciometras nustatytas ties 0 min., tai įjungus ventiliatorių į elektros tinklą, jis porai sekundžių įsijungs.

Garantija

Garantija 24 mėnesių.
Gedimo atveju kreipkites į pirkimo vietą.
Garantija nesutekiama jeigu:
1. konstatuojamas mechaninis arba kitos rūšies pažeidimas
2. esant mechaniniams arba kitokiems prietaiso pažeidimams, kurie padaryti pirkėjo dėl neatsargumo
3. esant mechaniniams arba kitokiems prietaiso pažeidimams, kurie padaryti nesilaikant nustatymo taisyklių, ar paėjungimo prie elektros įtampos
4. esant mechaniniams arba kitokiems prietaiso pažeidimams, kurie padaryti pirkėjo nesilaikant eksploatacijos taisyklių, kurios nurodytos instrukcijoje;

Garantija neišsitekiamo esant natūraliam prietaiso nusidėvėjimui.

HU

Vigyázat! A ventilátor beépítését és használatát megelőzően figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót!
Vigyázat! A ventilátor kicsomagolása során ellenőrizze, hogy nem láthatóak-e azon sérülések.
Vigyázat! Kérjük, telepítés előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség (V) és frekvencia (Hz) megfelelnek az előírt paraméterekhez.
Vigyázat! Kérjük, órizze meg a nyugtát, valamint egy lepecsételt jótállási jegyet, hogy képes legyen alkalmazni regenerálás, különben a garancia érvényét veszti.
Vigyázat! Azt ezközt használhatják legalább 8 éves korban, valamint azok, akik fizikai vagy értelmi fogyatékosággal rendelkező személyek is, amennyiben ismerik jelen kézikönyvet és a berendezésre vonatkozó biztonsági előírásokat. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Gyermekek, felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik el az eszköz tisztítását vagy karbantartását.

	L100	L125	L150
Technikai információ			
Feszültsége (V)	230		
Phase (Hz)	50		
Teljesítmény (W)	15	16	20
Szívőteljesítmény (m3 / h)	75	120	190
Zajszint (dB)	32	36	40
Környezeti hatásokkal szembeni védelem	IPX4		
FORD./PERC	2550	2360	2100
Aps./min	-25° ... +40°		
Tömeg (kg)	0,35	0,37	0,47

Beépítés és karbantartás

Vigyázat! A beépítést megelőzően válassza le azt az elektromos hálózatot, melybe beépíti a ventilátort.
Vigyázat! A beépítést villamosságy szakember végezheti.

A ventilátort Ügy építheti a légcsatornába, hogy csavarokkal rögzíti annak falához (1. ábra) Az alapkivitelű ventilátorokat, a kapcsolóval szerelt ventilátorokat (W), az időzítővel szerelt ventilátorokat (T) és a páratartalomérővel szerelt ventilátorokat (H) csatlakoztatni kell az elektromos hálózathoz. Ehhez távolítsa el a fedelet, forgassa azt az óramutató járásával ellentétesen (2. ábra) A fedél alatt egy NL vagy SNL csatlakozók található, amelyet az elektromos hálózathoz kell csatlakoztatni a kapcsolási rajzok alapján (3-5. ábra).
A vezérelhető szerelt ventilátorokat (P), a vezérelhető és kapcsolóval szerelt ventilátorokat (WP), az időzítővel, kapcsolóval és vezérelhető szerelt ventilátorokat (TWP), valamint a páratartalomérővel, kapcsolóval és vezérelhető szerelt ventilátorokat (HWP) elektromos csatlakozóaljzathoz kell csatlakoztatni.

Kapcsoló – W A lefelé húzható kapcsolóval felszerelt ventilátort a ventilátor alján lévő zsinór meghúzásával lehet be- és kikapcsolni.

Vezeték – P A vezetékes tápellátású ventilátort 1,9 m hosszú vezetékkel láttuk el, amely elektromos csatlakozóaljzathoz csatlakoztatható.

Kapcsoló és vezeték – WP A lefelé húzható kapcsolóval és vezetékkel szerelt ventilátort egy elektromos csatlakozóaljzathoz kell csatlakoztatni. A ventilátort a ventilátor alján lévő zsinór meghúzásával lehet be- és kikapcsolni.

Időzítő – T A ventilátort az S1 fókapcsolók (4. ábra) vagy a lámpa felkapcsolása (5. ábra) kapcsolja be. A lámpa vagy a kapcsoló lekapcsolása utána a ventilátor meghatározott ideig tovább üzemel, ezt a vezérlővel lehet beállítani. Ez az időtartam 0 – 30 perc hosszú lehet.

Páraérzékelő – H A ventilátor páraérzékelővel van felszerelve, mely segítségével beállítható a páratartalom 50% és 90% (relatív kozott) értékei, valamint egy késleltető, mely 0 – 30 perc lehet. A ventilátor automatikusan bekapcsol, ha a páratartalom elérte a megfelelő szintet a helyiségben, vagy bekapcsolható kézzel egy kapcsoló segítségével. A kapcsolási rajz a 3. ábrán látható. A ventilátor az előre beállított időtartamot követően leáll. A páratartalom és a késleltetés szabályozói a vezérlőegységen (7. ábra) találhatóak.
Amikor az elektromos hálózatra csatlakoztatja a ventilátort, a jobb oldali vezérlőt állítsa „0 min" (0 perc) állásba, és a bal oldali vezérlőt „Low Level of Humidity" (alacsony páratartalom) állásba. Ezekkel a beállításokkal a ventilátor folyamatosan fog működni. Az alábbi lépéseket kell elvégezni a ventilátort bekapcsolásakor annak érdekében, hogy a páratartalom szintjének meghatározásához:
1. Állítsa a páratartalom vezérlőjét „High Level of Humidity" (magas páratartalom) állásba. A ventilátor 2 másodperc után ki kell kapcsolnia.
2. Forgassa a páratartalom vezérlőjét „Low Level of Humidity" (alacsony páratartalom) irányba, amíg a ventilátor ki nem kapcsol. Fordítsa a vezérlőt vissza 10°-kal. A ventilátor 2 – 10 másodperc után kikapcsol.
3. A ventilátor megfelelő működésének ellenőrzésére fújjon 10 cm távolságból a páraérzékelőre. A ventilátornak be kell indulnia, miután levegőt fújt rá.

Időzítő, páraérzékelő és kapcsoló – TWP

Az időzítővel, vezetékkel és kapcsolóval rendelkező ventilátort a lefelé húzható kapcsolóval lehet bekapcsolni. Kikapcsol, miután a beállított idő lejárt, vagy a ventilátor alján lévő zsinór újbóli meghúzását követően. Az időzítő beállításhoz lásd **„Időzítő – T"** fejezet.

Páraérzékelő, vezették és kapcsoló – HWP

A páraérzékelővel, vezetékkel és kapcsolóval ellátott ventilátor a lefelé húzható kapcsolóval kapcsolható be, vagy bekapcsol, amint a helyiség páratartalma elérte a megfelelő szintet. Kikapcsol az előre beállított időtartamot követően, vagy ha a páratartalom egy bizonyos szintre csökken. Illetve kikapcsolható a ventilátor alján lévő zsinór újbóli meghúzásával. A páraérzékelő beállításhoz lásd **„Páraérzékelő – H"** fejezet.

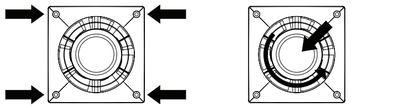
Figyelem! Az elektronikus vezérlőegységgel rendelkező ventilátorokat be kell állítani, mielőtt az elektromos hálózathoz csatlakoztatná.

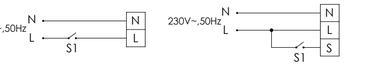
Figyelem! Amennyiben a potenciométer „0 min" (0 perc) állásban van, a ventilátor az elektromos hálózathoz való csatlakoztatást követően néhány másodpercre bekapcsol.

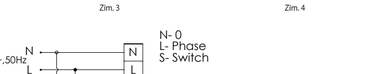
Garancia

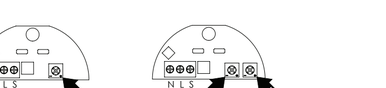
Gyártó garancia 24 hónap.
Abban az esetben, kártérítési kapcsolatban forduljon a kereskedelemben.
A garancia nem terjed ki:
1. tudomásul vesszük a mechanikai vagy egyéb károkét
2. mechanikai vagy egyéb károk okozta helytelen vagy nem megfelelő használat, helytelen használat, bántalmazás vagy elhanyagolás
3. mechanikai vagy egyéb károk okozta helytelen telepítés vagy termék helytelen felszerelése elégtelen vagy nem megfelelő teljesítmény
4. mechanikai vagy más által okozott kár figyelmen kívül hagyva a használati utasítás feltételek

A garancia nem vonatkozik a természetes kopását eredményező.
Felhasználói információk az Elhasznált berendezések. Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezések nem szabad az általános háztartási hulladékkal a végén az élettartam. Ehelyett, a termékeket úgy kell átadni, hogy a készülék gyűjtőhelyeken az újrahasznosítás az elektromos és elektronikus berendezések, hasznosítási és újrafeldolgozási összhangban a nemzeti jogszabályokkal és a 2002/96 / EK és a 2006/66 / EK irányelvet.









Sizes, mm	L100	L125	L150